



Gut geschützt!

Von der Krippe bis zur Uni sind wir die gesetzliche Unfallversicherung Ihrer Kinder. Sie sind auf dem Weg zur Kita ebenso wie während ihres Aufenthalts dort durch uns versichert. Die Beiträge zahlt das Land Berlin.

Für alle, die mehr wissen wollen:
www.unfallkasse-berlin.de



Unfallkasse Berlin



Betrifft KINDEr

www.betrifftkinder.de

Das Praxisjournal für ErzieherInnen, Eltern und GrundschullehrerInnen heute



Klar, lebendig, unabhängig!

»Betrifft KINDER« ist das neue Praxisjournal für ErzieherInnen, Eltern, GrundschullehrerInnen, LeiterInnen von Kindergärten,

Kindertagesstätten, Krippen, Grundschulen und Horten sowie die begleitende Fachszene – in Ausbildung und Praxis. Es stellt klar, lebendig und unterhaltsam spannende Ideen sowie Konzepte und Projekte in der Bildung, Erziehung und Betreuung von Kindern zwischen 0 und 12

Jahren vor. Das dichte Netzwerk von Kooperationspartnern lässt »Betrifft KINDER« zu einer kreativen Ideenschmiede für Autoren, LeserInnen, Erfinder, Gestalter und Redaktion werden, zu einem Entwicklungsmotor für innovative Pädagogik und offensive Politik.

8 Ausgaben + 4 Themenhefte
+ »Betrifft KINDER«-Kalender

ISSN 1613-737X

Direkt-Jahresabo Euro 48,- zzgl. Versand

Abo für Azubis, Studenten und in der Elternzeit Euro 36,-
zzgl. Versand

Kennenlern-Abo (3 Hefte) Euro 10,- zzgl. Versand

Roger Prott/Annette Hautumm

12 Prinzipien
für die erfolgreiche Zusammenarbeit
von Erzieherinnen und Eltern

Betrifft KINDER Extra

ISBN 978-3-937785-01-1

40 Seiten, Euro 6,90



du entschuldigst dich warum ist du schon wieder nichts dazu bist
Nuss ich dir alles dreimal sagen Woher haast du das Da führt nun was
Vorbei Das glaubst du doch selber nicht Das ist doch kein Thema
auf dich wie ein Kind zu bestehen dich nicht an, wenn ich mit dir
och gar nicht sein Du wirst mir rechtma darüber sein Wer nicht
föhlen darf Du mußt noch ruhiger werden sitzt gerade so sprich
seinen Eltern Du brauchst nicht traurig zu sein heilich dich hä
tell dich nicht so an Heilause Ich hab dir schon hundertmal gesa
m Weahab kommt du so spät nach Hause Kommt überhaupt nicht in
du schon wieder du spilttest dich schämest wenn du nur einen

Das legendäre Poster mit den gesamten pädagogischen Zeigefingern

Betrifft KINDER Poster - (DIN A1) - Idee: Mike Weimann

ISBN 978-3-937785-03-5 · Euro 4,- zzgl. Versand

Ganzheitlich lernen von Anfang an

Entdecken Sie Wege, auf dem Kindergärten und Grundschulen ihren Anspruch, Bildungseinrichtungen zu sein, auf unverwechselbare Weise erfüllen können.



Dagmar Arzenbacher/Catherine Springer

Apfelsinen-Heft + Apfelsinen-Poster

(40 Seiten) · ISBN 978-3-937785-00-4

Euro 9,80

Dagmar Arzenbacher/Catherine Springer

Schnecken-Heft + Schnecken-Poster

(52 Seiten) · ISBN 978-3-937785-05-9

Euro 11,80

Mathe-Kings

Junge Kinder fassen Mathematik an

Elisabeth Niggemeyer und Nancy Hoenisch zeigen,
»wie lustvoll und natürlich man das Wahrnehmen,
Denken, Aneignen mit Kindern üben kann, ohne die
Tätigkeiten und Interessen nun schon der Vierjähri-
gen zu »verschulen.« (Hartmut von Hentig)



Nancy Hoenisch/Elisabeth Niggemeyer

Mathe-Kings

Junge Kinder fassen Mathematik an

152 Seiten, vierfarbig, Euro 24,80

ISBN 978-3-937785-37-0





KidSmart

early learning program



شركة آى بى إم تساعد برنامج التعليم فى برلين بدفع نسبة 10 ٪ مما تحتاجه دور الحضانه ببرلين من مراكز التعليم المعلوماتيه. برنامج سمارت من آى بى إم سوف يستمر و يتسع خلال عام 2007 فى دعوة علاقات عامه توصلت شركة آى بى إم مع إدارة الزينات للتدريب ، العلوم و الأبحاث إلى هذا البرنامج الهام للتربيه المعلوماتيه لمرحلة ما قبل المدرسة ، لهذا قدمت شركة آى بى إم عدد 200 مركز تعليمي للمعلومات وكذلك عدد د من البرمجيات للأطفال ببرلين هذا بالإضافة إلى آلات الطبع الملونة والكاميرات الرقمية تقدم التربية المعلوماتيه ، التدريب المهني للمربي والمربية وكذلك تبادل الخبرات من خلال برنامج التأهيل فى برلين وكذلك خدمات التدريب التقني للشباب فى برلين من خلال برامج البلدية / يوجد نرس برلين

أهداف برامج شركة آى بى إم التشجيعية هي كالتالى

- تحسين أداء التربية المعلوماتية فى دور الحضانه
- تشجيع عملية التعليم من خلال التعلم عن طريق اللعبى المرحلة السابقه للمدرسه وخاصتاً المعلومات التقنية الأساسية
- مراعاة النطاق العام لكل من الأطفال ،مربيات ومربين و أولياء أمور
- تأسيس هيئة لتبادل وتوسيع المعلومات
- إستمرارية المساهمة فى تطوير وتطبيق كافة المهمة التعليمية لأطفال المرحلة السابقه على المدرسه
- أعتبر أن التعليم قضية إجتماعية
- ولمزيد من المعلومات عن برامج التشجيع من شركة آى بى إم أنظر التالى

www.kidsmartearlyly.org

www.ibm.com/de

www.jugendnetz-berlin.de



BITS 21



jugendnetz-berlin.de



إدارة الزينات للتعليم والشباب والرياضة
برنامج التعليم لبرلين - لتعليم وتربية ورعاية الأطفال في دارالحضانة
حتى موعد ذهابهم إلى المدرسة
132 صفحة مع صور ملونة
السعر 15.90 يورو
587739003-992 ISBN
النشأة عن طريق باعة الكتب أو مباشرة من الموزع - تنس فلاج
شارع فلهم رقم 64 - 13187 برلين
تليفون 030-48096536
الفاكس 030-4815686
وتنبيه على السادة القراء أن النسخة الكاملة هي فقط باللغة الألمانية

مؤسسة التوزيع

verlag das netz

Kreuzstr. 4

13187 Berlin

Telefon 030.48 09 65 36

Telefax 030.481 56 86

evagruerber@verlagdasnetz.de

الأنتاج

Senatsverwaltung für Bildung,
Wissenschaft und Forschung Berlin
Beuthstr. 6-8
10117 Berlin

التأليف

Dr. Christa Preissing, Internationale Akademie,
INA gemeinnützige Gesellschaft für
innovative Pädagogik, Psychologie und
Ökonomie mbH an der Freien Universität
Berlin in Zusammenarbeit mit dem Arbeits-
kreis Neue Erziehung e.V., Berlin

قام بالترجمة إلى العربية / رأفت مطر

© 2004 verlag das netz, Berlin

Gestaltung: Jens Klennert, Tania Miguez

Druck und Bindung: Colordruck, Zwickau

Fotos: Torsten Krey-Gerve,

Klaus Dombrowsky, Angelika von der Beek

عندما تذهب لتحضر ابنك من دار الحضانة تحدث معه عما يفعله كل يوم فى دار الحضانة وبالمناسبة أوجد أيضاً موضوع للحديث مع المريية والمربى بهذا ربما تعرف شيئاً جديداً يحبه ابنك أو ابنتك أو ماذا يحب أن يلعب فى البيت ذلك فيه فائدة كبيرة تعود بالنفع على ابنك أو ابنتك 0

المربى والمريية سوف يقومون بدعوتك بشكل منتظم لتبادل المعلومات والآراء بخصوص أبنائك ويقولون لك ملاحظاتهم فى هذا الصدد ويستفسرون منك عن التغييرات التى تراقبها عند أبنائك وكيف ترى بشكل عام عملية نموهم 0

تلك المقابلات وتبادل المعلومات هى هامة جداً لأنها تتيح الفرصة للمريية و المربى لإيجاد افضل الوسائل لمساعدة أبنائك وأيضاً تتكون لديك صورة واضحة عما يستطيعه ابنك أو ابنتك 0

خاصة فى أحر عام له قبل دخولهم إلى المدرسة يكون هناك قلق لديك كولى أمر عما إذا كان ابنك أو ابنتك قد هين و جهز بما فيه الكفاية لدخول المدرسة ، هذا القلق موجود أيضاً لدى المريية ، المربى ، والمدرسة أيضاً تحاول أن تتعامل مع المتغيرات الجديدة بقدم الأطفال الجدد 0

بعد إنتهاء مرحلة وجود أبنائك فى دار الحضانة يشرك المربيات إذا ما إتصلت بهم فلربما تكون لديك مهنة ما تعجب الأطفال أو لربما عشت فى الخارج كثيراً وبممكنك أن تروى ذلك ، ربما تتذكر أغانى وألعاب لايعرفها أحد ، ربما تجيد اللعب على آلة موسيقية تعجب الأطفال 0 كل شئ مرحب به مادام ينال إعجاب الأطفال وينمى إدراكهم فى الحياة ، أسأل المريية والمربى عما إذا كان ممكن تقديم عرض للأولاد يعود بالنفع عليهم 0

نأمل أن نكون قد قدمنا من خلال هذا الموجز عن البرنامج التعليمى بدور الحضانة ببرلين رؤية واضحة عما يلقاه ويعيشه ابنك أو ابنتك بروضة الأطفال وبهذا نكون قد أثرنا حب الأستطلاع لديك وهذا يسعدنا 0

النسخة الكاملة لهذا البرنامج متوفرة لدى دور الحضانة (روضه الأطفال) و فى المكتبات 0 لكم ولإبنائكم تمنى متعة فى التعليم وكما تعرفون الأنسان يبقى حيانه يتعلم

المراقبه والتسجيل

أنه جزء هام من عمل المربي والمربية أن يراقبوا عملية النمو المتطورة لدى الأولاد وان يقومون بكتابتها وتوثيقها بالتعاون مع أولياء الأمور سوياً 0 الجميع) مربي -مربية -أولياء أمور (يمكنهم أن يقدمون العون والمساعدة الضرورية التي تتناسب ومرحلة النمو

ماذا يستطيع أن يفعل أولياء الأمور حتى يمكنهم مساعدة دور الحضانة على تنفيذ البرنامج التعليمي الجديد؟

عندما يكون الأمر متعلقاً بتعليم وتربية أبنائكم تصبحون أنتم كأولياء أمور شركاء مهمين لدار الحضانة 0 فأنتم تعرفون إبنكم أو إبتنكم جيداً منذ الولادة ، أنتم تعلمون ما يعجبهم و بأى الأشياء هم يتسلون وأنتم تعلمون جيداً مكمن القوة لديهم وأين توجد مشا كلهم ونقاط ضعفهم أحكى للمربي والمربية عن طفلك ما يحبه وما يفعله مثلاً فترة وجوده بالبيت 0 خاصة مع دخول إبنك أو إبتنك إلى دار الحضانة يجب أن يكون هناك تبادل للمعلومات بين الأهل وبين دار الحضانة حتى تصبح هناك أرضية سليمة لتربية وتعليم أبنائك 0

لا تنسى أن الأطفال يكونوا مسرورين عندما يشاهدوا العلاقة التفاهمية بين المربية -المربي والأهل هذا بدوره يساعد الأطفال على الشعور بالراحة والأطمئنان ويؤدي إلى النمو الصحيح لهم 0 رأيك ، إقتراحاتك و طلباتك كلها هامة لدى المربية والمربي ، لا تخجل أن تقول صراحة ما تنتظره من دار الحضانة ، قل هذا فى الوقت المناسب لماذا أنت غير راضى عن الوضع فى دار الحضانة (روضه الأطفال) أسأل المربية والمربي عما يدور فى خاطرك وأستوضح الأشياء فى الوقت المناسب تفادياً للمشاكل مبكراً 0

أيضا عندما تلاحظ شيئاً ما يعجبك فقل ذلك لأنك تؤكد للمربية أنها تؤدي عملها بشكل سليم وأنها تسيير على الطريق الصحيح 0 طبعى أنك كولى أمر مشغول وليس لديك وقت ولكن يمكنك أن تنظم وقت قليل لذلك

EIN PLATZ FÜR ELTERN



إعداد وتجهيز المكان

المربي والمربية يهيئونا المناخ الملائم حتى يمكن للأطفال الأ اعتماد على أنفسهم على سبيل المثال إمكانية النشاط الرياضى داخل المبنى وخارجه وأن يوفر لهم غرف للراحة وأخرى للحوارحتى يتمكن الأ ولاد أن يعملوا واجباتهم باستقلالية ويستطيعوا التعامل مع المعرفة إيجاد أدوات وألعاب مسلية جاهزه للأستخدام على سبيل المثال أدوات للمختبر مثل التليسكوب والطاولات و معدات أخرى يستخدمها الأ ولاد , ومكتبات مجهزة 0

يمكنه التعرف على لغات مختلفة والمشاركة فى النشاطات اليومية والمقارنة بين أفضل الوسائل والطرق 0 عمل صناديق ليتم وضع الأدوات واللعب بها وكتابة الأسماء عليها 0 كذلك التعرف على مواد وأدوات النظافة وإستخدامها بنفسه ، كذلك الشراء معاً فى المناسبات و الأعياد وكتابة المطلوب شراؤه ، الأنواع والكميات المطلوب شرائها ومقارنة الأسعار والتخفيضات والانتباه إلى تاريخ الصلاحية والتعرف على مغريات الأطفال والتدرب على التعامل مع النقود 0

الألعاب

المربية والمربي يقدمون الألعاب التى يحبها الأولاد والتى تتال أعجابهم وأيضاً تتناسب مع أعمارهم وتصورتهم 000 على سبيل المثال ألعاب الأسماء ألعاب اللمس ألعاب التمثيل والمسرح وألعاب السيرك التى تتناسب جسمانياً وعقلياً ونفسياً مع قدرات الأولاد 0 التحضير والتزيين وإعداد المسرح ، وترتيب الطاولة و تقديم أفكار جديدة وكذلك ألعاب مجسمه والحيوانات المنحوتة وأشياء أخرى تتناسب مع الأطفال 0 تقديم النشاطات الرياضية فى الصالات الداخلية وفى الملاعب وإحياء الألعاب القديمة وسؤال الآباء والأجداد عنها و كذلك تقديم ألعاب من مجتمعات أخرى فى دورالحضانة 0

النشاطات

المربية والمربي يقومون بتحضير وإعداد الموضوعات الهامه والمختلفه مع الأولاد بشكل طويل الأمد على سبيل المثال التكوين الجسمانى 000 كيف يبدو شكلى ؟ ماذا يعجبني وماذا لا يعجبني ؟ الأعضاء الداخلية للجسم كيف تبدو ؟ كل أسرة تختلف عن الأخرى ، من أين تأتى المياة ؟ لماذا تطير الطائرات ؟ لابد أن أدخل المستشفى ، أن أتعرف على نفسى وعلى الآخرين وأعرف المشترك والاختلاف بيننا أين نقطن أن أتعرف على الحى الذى أعيش فيه ؟ تاريخه و ما حدث له 0

ما هو الأمر الطبيعي بالنسبة للمربي والمرية ؟ ما هى واجباتهم ؟

لو تعلم الجيل الجديد فقط ماتعلمه الجيل السابق لما حدث تقدماً لهذا يتطلب التعليم البحث والتدقيق فيما هو معلوم 0 البالغين يقدمون خبرتهم ومعرفتهم وعلومهم وقدراتهم للأبناء . وهم مهوون بما يمكن أن يفعل به الأبناء من فهم وتطوير لذلك كله 0 بيوت الحضانه هى أماكن لتثمية المواهب ، المربية والمرية هم دوماً يتعلمون الجديد ويعلمونه للأطفال

وأولياء الأمور يشاركون ذلك كله حتى تصبح دارالحضانه مرحلة هامة و شيقة يستفيد منها الجميع 0 المطلوب هو أن يعمل المربي والمرية على تقديم الخبرات المتاحة لتشجيع الأطفال وطرح الأسئلة والبحث عن الأجابات معاً كى يفهم ويقدر ويختبر حججه 0 المطلوب أيضاً أن يتبادل الأطفال فيما بينهم ما هو مهم وما يجب أن يعرفوه 0 المربي والمرية هم بدورهم يساعدون الأطفال على تبادل الخبرات بينهم ويهيئون الجو المناسب الذى يخلق روح التعاون فى اللعب وفى جميع النشاطات الأخرى 0 هناك واجب أخير على المربية والمرية وهو أن يقدم العون والمساعدة للأطفال وأن يلاحظ أى العلوم والخبرات يمكن أن يستفيد منها الأطفال ، حتى يستطيعوا أن يتعاملون بها فى واقعهم ومستقبلهم

كذلك يجب على المربي والمرية أن يكون هو نفسه على استعداد لتعلم ما هو جديد 0

البرنامج التعليمى يحدد مهام المربية والمرية فى خمس مجالات عمل هى كالتالى

0 ،
الحاله اليوميه 0 المربي والمرية يرتبون واجبهم اليومي فى روضة الأطفال بأسلوب يستطيع من خلاله

أن يجد الطفل الفرصة للتعلم وسط الآخرين 0

على سبيل المثال أثناء تناول الأفاطار اليومي يتكلمون عن الوجبات الغذائية المختلفة و الشيقة 00000 مثلاً أعجبك الطعم ، أن يبحث ويلاحظ ما يحبه الأولاد 0 كذلك يثير الأسئلة من أين تأتي المواد الغذائية ؟ وكيف يتم تحضيرها قبل أن تأكل ، تعليم التحية على طاولة الأكل ، كذلك عند الانتهاء وأيضاً



ما هي القدرات التي يجب تنميتها عند الأطفال ؟

من يدرس علوماً ما فهو يدرك أن ذلك يمكن أن يعود عليه بالنفع . برنامج التعليم يوضح ما هي
الأمكانيات الضرورية التي يجب أن ينمها المربي والمربية عند الأطفال في دارالحضانة حتى يتمكن
الأولاد أن يقضوا حياة طيبة الآن وفي المستقبل 0

يوجد 4 أقسام متنوعة

القدرات الذاتية 0

على سبيل المثال الثقة في النفس والاعتماد عليها ، أن يحترم ذاته ، الرغبة والاستعداد في التعرف
على الجديد وتجربته ، الوصول الي أفكار جديدة وأبتكار الوسائل 0

القدرات الاجتماعية 0

على سبيل المثال الأستماع الى الآخرين ، أن يولد لديه الأحساس العام ، أن يحترم قواعد العيش معاً
وأن يعرف ما ينتظره الآخرين منه ، أن يعرف كيف يواجه المشكلات ويفكر في الحلول ويتأقلم مع
المجتمع

القدرات اللغوية 0

على سبيل المثال أن يفهم ويجيد التعبير اللغوي وأن يمتلك القدره في التعبير عن نفسه كلامياً ،
إمكانية أستخدام المفردات و التعميم ، معرفة التعامل مع الأجهزة والأدوات المختلفة

القدرات التعليمية

على سبيل المثال تقوية قدراته الذاتية والعمل على تطوير نفسه ، التعاون على إنجاز الأشياء ، معرفة
أن الأجتهد يؤدي إلى النجاح وأن التعليم يؤدي إلى إتساع مساحة إتخاذ القرارات 0

الأتصالات - اللغات -المطبوعات و وسائل الأعلام

اللغة الناطقة و المكتوبة فى مجتمعاتنا هى الوسيلة الوحيدة التى عن طريقها تتصل بعضنا ببعض تتبادل بها المعرفة نرتب ضرورتها لنا 0 من يريد أن يعرف أتجاهاته فى مجتمع متحضر لابد له من الأعتداع على وسائل التقنية الحديثة و يجب عليه أن يحصل على القدرات اللازمة لذ لك 0 أول كلمة ينطقها طفل ، أول صوره يرسمها هى بداية على طريق طويل فى حياته ، مدخل الأطفال إلى الكتب و الاعمال الفنية ، إلى الاعلام عامتاً ، بتعرفه على لغات أخرى تزيد من نموه اللغوى و تقوى إدراكه

للعيش معاً فى مجتمع متعدد الاعراف و التقاليد 0

الحالة التعليمية

ولأنهم فى بداية النمو اللغوى يعطى لهم الأحاساس النبيل والصورة المعبرة وخاصة لصغار السن . مناسبات هامة للتفكير والجدل مع الواقع 0 الرسم والتشكيل وعمل القوالب الصوتية مثل هذا كله يساعد الأطفال على فهم حياتهم وواقعهم اليومى وبنى الخيال لديهم 0

الموسيقى

كل إنسان هو موسيقى ، كل طفل هو موسيقى بطبيعته عن طريق النغمات والأغانى والألحان الموسيقية يتأثر الإنسان وتهدي سكينته وتتحرك رغبته وتخلق المتعة والتفاهم وتعبر حدود الألسنة 0

الرياضيات

تساعد علوم الرياضيات الطفل فى ترتيب حياته والأعتداع على الثوابت الرئيسية فى هذه الدنيا ، الأعداد . الساعة . أيام الأسبوع الدائره و المسافه 000 حتى يفهم ذلك هو فى حاجه للكبار 0

العلوم الطبيعية - أساسيات التقنية الحديثة

الملاحظات الطبيعية والتعامل مع الاجهزة التقنية والاعلام يحفزان على التجربه ويخلقان الأسئلة لدى الأولاد ولمحاولة إيجاد إجابات على تلك الأسئلة تقوم علاقة بين الأبطال والحياة وهم يحاولون إكتشاف الأشياء وفهمها مثلاً لماذا يطير الطائر ؟ من أين يأتى الضوء ؟ وما هى الكهرباء ؟ 0 كل طفل له الحق فى أن يتعرف على جميع فروع العلم أثناء قضاءة مرحله من عمرة فى دار الحضانة

فى أى المجالات تقدم المساعدة للأطفال ؟

الأطفال هم فى حاجة - فى كل المجالات - إلى ما هو مهم لنموهم وتشجيعهم للوصول إلى هدف معروف

البرنامج التعليمى يفرق هنا بين سبعة مجالات أساسية ويشرح كيف يمكن أن يساعد المربى والمربية الأطفال أن يفهموا العالم الذى يعيشون فيه 0

هناك طريقه و و سيلة لعملية تداول هذا المنهج فى روضة الأطفال التى تكفل حب الاستطلاع على كل ما هو جديد الأطفال يجب أن يعلموا أيضاً كيف يكتشفون الجديد و يتعلمونه 0 مجالات التعليم السبعة هى

1- الحركة البدنية والصحية

تعليم الصبى هو مرتبط بإمكانيات الجسم والحركة الذى يظهرها 0 الجسم والعقل السليم والمجتمع الصحيح هما شروط فى غاية الأهمية لنجاح العملية التعليمية عند الاطفال 0

البيئة الاجتماعية والحضارية

التعليم بدون نسيج إجتماعى شئ صعب و التجربة الاجتماعية فى مجتمع متعدد العادات والتقاليد تتطلب نقاش جدى حول مدى إستمرارية تلك العادات و التقاليد التى هى أيضاً حق من حقوق الفرد وهى ضرورة أيضاً للحفاظ على نسيج المجتمع ، فى دار الحضارة مثله تماماً كما هو الحال فى أى مكان من العالم 0

أيضاً هناك أسئلة تشغل بال صغار السن عن الخير والشر عن الحياة والموت والصور المرسومة فى ذهنهم عن الآخرة) ما بعد الموت (0



التعليم والكفاءة

الأطفال يرغبون فى الوصول الى إتقان الآشياء والذى بدوره يمنحهم الآمال فى الاعتماد على النفس والقدرات الوافرة لكى يكتشفو العالم 0من أجل ذلك هم مستعدون أن يتحملوا كثيراً من العناء كل من يعيش مع أولاد صغيرة يعرف ذلك الكم من العزة والسعادة عندما يصل الصغير إلى هدفه 0 تلك العزة والسعادة هى اللبنة الاساسية للإستعداد المستقبلى للطفل فى تحقيق شئ ما رغم الصعوبات والعقبات التى يجب أن يتخطاها 0 برنامج التعليم يوضح كيف يمكن مساعدة الاطفال على توسيع دائرة أدائهم ومساحة إتخاذ القرارات لديهم 0 كل طفل يجب أن تتكون لديه الخبرة خلال فترة وجوده فى روضة الأطفال ..

- * أنه يستطيع أن يثق فى قدراته الشخصية
- * أنه فى مراحل تطوير قدراته يستطيع ان يعتمد على الكبار
- * ان الكبار يقدمون له شيئاً ما ويبتترون منه شيئاً ما

التعليم والديمقراطية

يعيش الأطفال مثل باقى البشر فى شرائح إجتماعية و هم يعتمدون على العلاقات الأنسانية وهم مستعدون أن يفعلو شيئاً للحفاظ عليها 0 فى ذلك ينمو لديهم إحساس الجماعة ويتجادلون ذهنياً فيما هو قانونى وما هو غير ذلك ، ما يأتى على المجتمع بالنفع وما يأتى عليه بالضرر 0 البرنامج التعليمى يوضح كيفية تشجيع الأطفال كافراد وكجزء من المجتمع 0 فيه يتعلمون عادات وتقاليد مهمة للكبار والصغار معاً 0 فى هذا الصدد يمكن أن تكون دار الحضانة بيئة خصبة لفهم الاطفال للديمقراطية 0 كل طفل يجب أن تتبلور لديه أثناء وجوده فى روضة الأطفال تلك السمات

- * أنه فرد مهم وأنه ينتمى إليهم
- * أنه بمعرفته وإمكاناته يمكنه أن يقدم خدمة للمجتمع
- * أن أفكاره ورغبته فى ترتيب حياته اليومية يستطيع ان يؤديها أثناء وجوده فى دار الحضانة
- * أنه توجد قواعد للعيش معاً فى دار الحضانة ، هى ليست شرفيه ولكن متعارف عليها بينه وبين المربي والمربية وبينه وبين الاطفال 0

لماذا نحن فى حاجة إلى برنامج تعليمى فى دور الحضانة ؟

كل الأطفال لهم حق التعليم منذ البدايه 0 لا يتعلم الانسان بهذا الكم وهذه السرعة كما هو الحال فى السنوات الاولى من حياته

كأولياء أمور تابعتم العملية التعليمية لاولادكم من البداية وعاونتم فى ذلك 0 عند ذهاب أبنائكم إلى دور الحضانة يساعد المربي والمربية فى عملية النمو ويربطو بين ما يستطيعه وما يعرفه

أنتم كأولياء أمور- كمربى ومربية فى روضة الأطفال ترغبون أن يقدم لأبنائكم أفضل مساعدة حتى يتاح لهم أفضل الفرص لبداية جيدة على طريق التعليم

يجب على برنامج التعليم فى برلين أن يساعد المربي والمربية على ذلك حيث يقدم شكل عام موحد وملزم فى جميع دور الحضانة فى برلين على أساس علمى مدروس يوضح الأماكن الاساسية

اللازمه لكل طفل لكي يقود حياته بنجاح وبمضمون يتناسب مع ميوله ونموه

أنتم كأولياء أمور يجب أن يكون هناك ضامن لكم بأن أبنائكم يتسطيعوا أن ينمو بطريقة طبيعية . ذلك بغض النظر ، هم فى أى من دور الحضانة يذهبون

سمات البرنامج التعليمى

كيف يتم مساعدة الأطفال ؟

منذ الولادة يتعلم الاطفال بطاقه وتركيز كبيران . 0يكتشفون العالم بفطرتهم من خلال الحركة وإستخدام حواسهم 0 فهم يتعلمون ويتعرفون دائماً ولايمكن لهم غير ذلك 0

برنامج التعليم يوضح إكتشاف وتنمية الميول والرغبات القوية عند الاطفال حتى يكتشفو بأرتياح وسعادة مهام جديدة

كل طفل يجب أن يتكون لديه خبرة أثناء وجوده فى دار الحضانة

* أن الاخرين (الاطفال والبالغين) يشاركونه رغبته وميوله للأشياء 0

* أن يقوم بالتشجيع من له الخبرة والرغبة معاً

* أنه سوف يلقى أشياء وموضوعات تتعدى خبرته فى الحياة

سوف يسرني، إن استطعتم التكلم مع مربين ومربيات طفلكم ومع أولياء الأمور الآخرين عن مضامين وأهداف البرنامج وكذلك عن إمكانية تطبيق ذلك في رياض الأطفال. لقد مكنت مساعدة شركة أي بي ام (IBM) الألمانية من نشر كل ما يتعلق بالبرنامج التعليمي. علاوة على ذلك تساهم شركة أي بي ام (IBM) بتجهيز ما يزيد عن 10% من دور حضانة الأطفال بما يسمى بمحطات تعليم الوسائط المتعددة (Multimedia Lernstationen) التي تمهد الطريق الى المجتمع المبني على العلم للأطفال البرلينيين. على ذلك جزيل الشكر. أتمنى لكم ولطفلكم وقتا طيبا وممتعا في وقت الحضانة ولكم قراءة ممتعة.

Jattur

يحييكم قلبيا

بروفسور د. يورغن تسلنر

زيناتور مدينة برلين لشنون التربية والتعليم والبحث



أعزائي أولياء الأمور

الزمن الذي يقضيه الطفل في الروضة هو زمن للتعليم. ما يتعلمه الطفل في السنوات الأولى له أهمية بالغة في مسار حياته المستقبلي. حيث يشكل البرنامج التعليمي لرياض

الأطفال البرليني الإطار للعمل مع الأطفال في كافة رياض الأطفال حتى دخولهم المدرسة.

يتعين على البرنامج أن يساعد، بقدر الإمكان، المربيين والمربيين على تنمية طفلهم تنمية جيدة. وانتم أعزائي أولياء الأمور شركاء مهمون، لا يمكن الاستغناء عنكم. لهذا يسرني أن أقدم لكم هذا الكتيب الصغير، حيث ستجدون فيه عرضاً مختصراً لأهداف ومضمون البرنامج التعليمي وبعض التعليمات لكم أولياء الأمور، كيف يتسنى لكم تطبيق ذلك البرنامج، لغرض تسهيل عمل المربيين والمربيين في رياض الأطفال تمت صياغة البرنامج التعليمي بشكل كتاب، حيث يمكن لكم إلقاء نظرة فيه. ويمكن الحصول عليه في المكتبات التجارية.



Berlin

Senatsverwaltung für Bildung,
Wissenschaft und Forschung

معلومات مختصرة عن

برنامج التعليم في برلين

لتعليم وتربية ورعاية الاطفال في
دور الحضانة حتى دخولهم المدارس